



洛麗中文學校簡訊

NCRCLS School News

Volume 3

Issue 2

September 29, 2007

You can also find the latest issue at <http://www.ncrcls.org/newsletters.shtml>

校長的話

親愛的洛麗中文學校家長及同學，

四個星期飛快地過去了，不知道大家生活如何？希望大家都生活充實、愉快。自從擔任了這份工作，我的生活著實不再平淡無味。能與學校中認真的學生，友善的家長，愛護學生的老師，努力不懈的學校幹部，及細心叮嚀的董事會成員們一起共事，實在是一個愉快的經驗。跟隨著時間的腳步，我會致力於提供更好的學習、教學，和工作的環境給大家。

祝 秋節愉快！

校長 郭震威

Note From the Principal

Dear RCLS Family Members,

Four weeks have been fleeting by, how's your life in the family so far? Hope it's a good one. My life is for sure not as easy as eating instant noodles, chicken flavor. But working with so many diligent students, friendly parents, loving teachers, A-team staffs, meticulous BoD, and timely Advil, it is certainly a joyful experience that nothing else can replace it.

As the big wheel keeps on rolling through the rest of the semester, I will strive to do my best to provide you with the best learning, teaching, and working environment.

Happy Fall Semester!

Jenwei Kuo

NCRCLS Principal 2007-2008



你知道嗎？我們這個學年有 158 個家庭共計 252 位學生在洛麗中文學校。

For you to know: For 07-08 school year we have 157 family and 252 students in the RCLS

家長會長 PTA 報告摘要

本校一年一度的家長會在九月十五號舉行，感謝與會的熱心家長的參與。以下是會長陳青妙的報告摘要：

1. 這學期每班要設置一位 class parent，擔任家長會與班級老師溝通的橋樑。家長會扮演著我們家長和學校。老師溝通的角色，歡迎各位家長向我們提供意見，可以打電話或用 e-mail 給我們。
2. 請大家多多利用家長休息室，我們除了提供了雜誌刊物，茶水和點心，也同時提供家長一個相互認識。交流生活心得的最佳時刻。這學期，我們特別設置了一本 PTA Communication Book，家長們可以在這本意見交流簿上寫出你們的問題。意見。或感想，讓大家多一個溝通管道。
3. 按照學校規定，校內活動不能有商業行為發生。所以從今年開始，所有家長會舉辦的講座，都須要經過學校審核通過才能安排。
4. 家長會另外一件重要的工作就是“學校募款”。請各位家長充分利用外界資源幫助學校，尤其是，我們有很多家長在國際性的大公司上班，像 IBM. SAS. CISCO... 麻煩你們向公司的人事部門詢問，如何申請補助或教育資助方案。
5. 在學校內部，本學期將推動 gift card 義賣認購。認購項目包括：大亞洲超市，Harris Teeter, Lowes Food, 請大家踴躍認購。此外，請記得將你們的 Harris Teeter VIC Card, Food Lion MVP Cards 連接到學校的帳號，集合大家的舉手之勞，讓學校得到額外的社區資助。
6. 還有，我們上學年製作的中文學校 T 恤。杯子仍然有貨，想要新購或加買的家長可以到家長會這邊登記購買。有些印反的 T 恤還有
7. 僑委會亞特蘭大辦事處為服務海外僑民，免費提供僑教雙週刊，有興趣者請留下 Email Address. 亦可到僑委會的網頁 www.ocac.gov.tw 上查詢。

Summary for PTA meeting

RCLS annual PTA meeting took place on Sep. 15th. Thanks to all parents' participation. The following is the summary from PTA Chair Ching-Miao Chen.

1. This semester, every class elects one class parent, who would play the communication role between PTA and classroom teacher. PTA is open to every parent and family. Should you have any suggestion or opinion, feel free to call or e-mail us. You can find our contact info on school's web site.
2. We have a lot of treats and coffee prepared as your refreshment in Parent's Lounge, located across from the office. There is a PTA Communication Book for your opinion and expression regarding to your question about RCLS, or your life/school experience. PTA will answer your question, too.
3. By the requirement from the church and school, no business activity is allowed within the campus. Start from this year, all of the events and workshop need to get the permit in advance.
4. Our most important task is to find the sufficient resources to support our school's teachers and students. Fund raising needs everybody's help, especially from those global companies who provide community support fund/resources to local charities and school. If parents work in IBM, SAS, CISCO... Please ask your HR department for the details to help us. We really appreciate to you.
5. Internally, this semester our fund raising would through the purchasing of gift cards, which include Grand Asia, Harris Teeter, and Lowes Food. RCLS would benefit from your gift cards purchasing, and you would still get the shopping as the face amount, \$20.00/each. Thanks in advance. Don't forget to link your Harris Teeter VIC Card, Food Lion MVP Card to RCLS.
6. We still have RCLS T-shirt available for your purchasing.
7. The Atlanta Office of the Overseas Compatriot Affairs Commission, OCAC, would provide free Chinese Language bi-weekly for our parents. If you are interested, please contact PTA or check at www.ocac.gov.tw

06-07 家長會財務報告

NC Raleigh Chinese Language School
06-07 School Year
Income and Expense Sheet

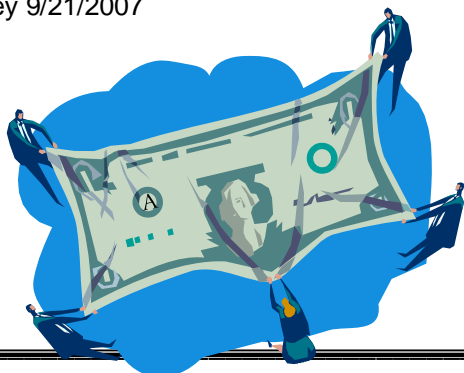
Income

ADV.(Directory & Web site)	\$3,650.00
Donation (Parents Lounge Room & Personal)	\$523.76
Bake sale (Fall semester)	\$1,356.75
School T-Shirts & Mugs	\$2,460.00
30th Ann. Carnival	\$2,597.86
Chinese food order in Feb	\$301.75
Bake sale (Spring semester)	\$781.06
Chinese food order in May	\$202.75
Book sale @ carnival	\$74.00
Class activity fee	\$2,056.00
Total	\$14,003.93

Expense

Check ordering fee	\$17.35
Moon cakes	\$400.00
Printing (For Student Directory)	\$992.43
Postage	\$50.82
Office supply	\$160.32
Bake sale supply (Fall semester)	\$11.76
School T-Shirts & Mugs	\$3,774.18
Class activity fee	\$550.67
Chinese New Year (red bags, \$1/per, cleaning up fee)	\$313.97
School logo contest award	\$250.00
School printer + Banner	\$179.67
Teacher appreciation reward	\$790.00
PTA seal	\$42.69
school staffs dinner	\$1,138.00
06-07 Academic Affairs Dep. Awards & Prizes	\$616.35
Total	\$9288.21

By Carrie Hervey 9/21/2007



06-07 洛麗中文學校財務報告

Raleigh Chines Language School
Year of July/06 - June/07
Statement of Income and Expense

# of Language Classes	30
# of Culture Classes	11
# of Stutents	261
# of Weeks	32

Income

Tuition	\$57,224.50
Donation	\$5,744.43
Late registration Fee	\$165.00
\$50 volunteer deposit	\$450.00
Other Income	\$476.00
Total Income	<u>\$64,059.93</u>

Expense

Teachers' Salary	\$49,710.41
Academic Affairs	\$341.61
Language class fee	\$2,387.59
General Affairs	\$599.38
Canon monthly leasing fee	\$1,667.05
Canon contract fee	\$688.00
Canon overuse fee	\$1,100.00
Insurance 3/8/07-3/8/08	\$526.00
Library Affairs	\$557.57
Treasurer	\$50.25
Web Domain 11/5/06 - 11/4/08	\$23.98
Web addr.com 6/27/05-10/26/06	\$255.63
Donation to Church	\$2,800.00
Rental Fee \$12*260	\$3,168.00
Gift	\$429.75
miscellaneous	\$628.59
Total Expense	<u>\$64,933.81</u>

Net Income(Loss) (\$873.88)

Data provided by Lydia Chen

課程設計與安排

除了「語文班」，你知道什麼是「實用中文班」、「基礎中文班」和「中文會話班」嗎？

Curriculum Design and target for you to know: About "PC", "CSL", and "CV"

It is RCLS's mission to provide the most suitable learning experience to our diversify students population. By designing different tracks of teaching/learning approaches, we hope our students and families would benefit from it. The following are the brief description about the curriculum, for the official details, **please visit RCLS's website at <http://www.ncrcls.org/classlst.shtml>**

Practical Chinese Classes (PC)

PC starts with children age 4 and up and is designed for children from families where Chinese is not the primary spoken language at home. Unlike CSL, PC focuses on BoPoMoFo. The major reason PC is established is to separate students with above background from traditional Chinese program as we have learned from years of teaching experiences that those students need special design of the curriculum other than the traditional class.

Chinese as Second Language Classes (CSL)

CSL is created for students who do not speak Chinese at home. This program is open to students age 7 and up, who already know their alphabetic and so will not get confused while learning Chinese Pin-Yin. We usually do not have adult students in CSL.

Adult Conversation Class (CV)

CV serves the similar student background as CLS. Except that CV is designed for adult learners only since children and adults learn differently.

As our school's student body grows more diversified, designing and practicing the right approach definitely is the on going challenging faced by our teachers, school staffs, and willing parents.



From the Classroom

PC III Class

By Emma Lin

Hi there, my name is Emma Lin. I am the teacher of Practical Chinese Level III. I had been with this class for a year. Both of my kids, Jim and Alison, 8 years and six years old are in this class too.

Last year I asked the school about which class to place my kids as they were frustrated, especially my son, with memorizing the strokes of characters; I was looking for a class that focuses more on reading comprehension and conversation. At that time, our former principal Mei-Hui Lee, suggested to establish a new track to better meet the demand from similar families with children who have had some exposure and understanding of BoPoMoFo but do not speak Chinese as a primary language at home. That is how Practical Chinese was introduced.

I was then recruited as a PC II teacher. We used “兒童華語” as PC class textbook that has a web site that students could practice reading at home with little assistance from their parents. While teaching this class, I found students enjoy reading the dialogue by picking their role-play. They also enjoyed very much the old Chinese folktales that I read to them in English as most of the students speak little or no Chinese at home.

This Fall I was able to continue teaching the same group of students and our class now is PC III. This will give me the opportunity to witness, as years go on, my students will be enjoy reading Chinese stories out of their own interest. That is the same goal I have for my own kids. We are using different text book “生活華語”. In addition to the textbook, there are supplementary materials: an electronic book (a DVD) and a music CD, which are very helpful for non-Chinese speaking family to practice reading at home.

While being a teacher to PCII and PCIII and also a teacher to my own kids, I noticed where my kids struggle when they are doing their Chinese homework. I then develop flash cards with Chinese phrases/words to strengthen their word recognition. This semester, we will incorporate bingo game in the class for students to practice and memorize their Chinese words. This is also the way I help my kids to learn Chinese at home.

All in all, I am very happy to teach at the RCLS and at the same time to teach my kids. I found it a very efficient way of working.



Sharing My Experience

WHY MY CHILDREN GO TO CHINESE SCHOOL

By Elo Valdsaar

For the same reason my parents made me go to Estonian Language School, I make sure my own Chinese-Estonian children come to North Carolina Raleigh Chinese Language School (RCLS); they need to be more than just American. If they want to be Chinese and be part of the Chinese community, then they need to study Chinese and its culture.

When I was growing up, it was really pitiful to see young adults who suddenly longed to be part of their parent's heritage and learn the language. These Estonians had parents who let them speak English at home. When they joined the Estonian community they stuck out as outsiders because they have not grown up with other Estonians. They hadn't spent hours talking, sharing, eating, and learning Estonian culture, and yes, Estonian folk dancing. Their need to have English spoken made things awkward and unnatural - especially for the older people. And so many subtleties were lost on them because some ideas can only be explained in that language.

Contrast this feeling with how normally a foreign born Estonian could meet another Estonian and instantly have so many things in common. Understanding one another's reaction to outside cultures made friendships easy to establish. We felt kinship and therefore a sense of "home".

This "homie" feeling is something my children long for too...and find in RCLS Chinese School. I really appreciate how RCLS Chinese School nurtures its community. My children's teachers, like Dr. Sam Suen, Mrs. Sun, and Mrs. Bao Chu, and many volunteers and parents, are willing to sacrifice their Saturdays is really admirable. I think everyone is making a significant difference in these children's lives.

Of course some kids may not think that way now, but perhaps they will recognize later how exciting it is to have "two" sets of eyes, to be able to experience life from two cultural perspectives daily. It is really fun, for example, to watch two people from different cultures trying to communicate and your background allowing you to know some of each person's unspoken thoughts. This rich way of experiencing life is a good motivation for all our kids to be together at school.

*Estonia: 愛沙尼亞

